Learning Greek podcasts… from the Hellenic American Union©

Ο Ξενοφών σας μαθαίνει Ελληνικά

Apologies and excuses – Δικαιολογίες/Συγνώμη

“At the office, Yiorgos has to confront his supervisor with lots of apologies and excuses for work he hasn’t done on time.”

ΞΕΝΟΦΩΝ: Γεια σας! Στη σημερινή εκπομπή ο Γιώργος έχει πολλή δουλειά και καθόλου χρόνο...

Σταματίου: Γιώργο, έλα μια στιγμή μέσα που σε θέλω και φέρε και τα γράμματα που σου ζήτησα από προχτές.





Γιώργος: Ε... ναι... ε... ξέρετε, κύριε Σταματίου, δεν είμαι ακόμη έτοιμος! Πρέπει να ελέγξω τις λεπτομέρειες!



ΞΕΝΟΦΩΝ: Ωχ, προβλέπω καβγά!



Σταματίου: Τι εννοείς, δεν είσαι έτοιμος; Σου εξήγησα ότι πρόκειται για κάτι ιδιαίτερα σημαντικό και επείγον. Ποιο είναι το πρόβλημα;



Γιώργος: Βεβαίως, έχετε απόλυτο δίκιο. Όμως, ξέρετε, δεν είχα όλα τα στοιχεία από την αρχή και όπως καταλαβαίνετε, καθυστέρησα.

Σταματίου: Άσε τις δικαιολογίες και στρώσου στη δουλειά. Θέλω οπωσδήποτε αυτά τα γράμματα ως το τέλος της μέρας!

Γιώργος: Μείνετε ήσυχος! Θα αφήσω όλες τις άλλες εκκρεμότητες και θα ασχοληθώ μόνο με αυτό το θέμα!



ΞΕΝΟΦΩΝ: Για ακούστε άλλη μία φορά...

ΞΕΝΟΦΩΝ: Ήρθε η ώρα να πείτε κι εσείς κάτι. Ακούστε και πείτε το:

Πρέπει να ελέγξω τις λεπτομέρειες.
Πρόκειται για κάτι ιδιαίτερα σημαντικό και επείγον.
Έχετε απόλυτο δίκιο.

ΞΕΝΟΦΩΝ: Όταν κάτι είναι πολύ σημαντικό για σας και υπόσχεστε ότι θα το κάνετε οπωσδήποτε, ΤΙ ΛΕΤΕ;

Δεν λείπει τίποτε, έτσι;
Δεν μπορεί να περιμένει;
Θα ασχοληθώ μόνο με αυτό το θέμα!

ΞΕΝΟΦΩΝ: *Θα ασχοληθώ μόνο με αυτό το θέμα. Θα ασχοληθώ μόνο με αυτό το θέμα.*

ΞΕΝΟΦΩΝ: Αυτό το ξέρετε; Αν και οι άνθρωποι στην Ελλάδα χρησιμοποιούν δικαιολογίες αρκετά συχνά όταν δεν είναι συνεπείς στη δουλειά τους, εργάζονται συνολικά περισσότερο από τους υπόλοιπους Ευρωπαίους.



ΞΕΝΟΦΩΝ: Λίγο αργότερα, ο Γιώργος πηγαίνει ξανά στο γραφείο του διευθυντή του...

Γιώργος: Κύριε Σταματίου; Με συγχωρείτε που διακόπτω...



Σταματίου: Τι συμβαίνει, Γιώργο; Έχουμε μια πολύ σημαντική σύσκεψη. Δεν βλέπεις ότι είμαι απασχολημένος;

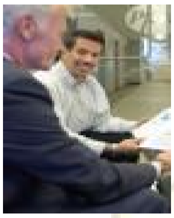
ΞΕΝΟΦΩΝ: Ωχ, πάλι τα νεύρα του έχει...



Γιώργος: Το ξέρω, αλλά έφερα τα γράμματα που ζητήσατε. Είναι όλα εδώ. Συγνώμη για την καθυστέρηση!



Σταματίου: Α... ωραία. Δε λείπει τίποτε, έτσι;



Γιώργος: Απ’ όσο θυμάμαι, όχι. Οτιδήποτε χρειαστείτε, θα είμαι στο γραφείο μου. Και πάλι συγγνώμη για προηγουμένως!

Σταματίου: Εντάξει, Γιώργο. Σ’ ευχαριστώ!

ΞΕΝΟΦΩΝ: Ωραία... ούτε γάτα ούτε ζημιά.



ΞΕΝΟΦΩΝ: Για ακούστε άλλη μία φορά...

ΞΕΝΟΦΩΝ: Ήρθε η ώρα να πείτε κι εσείς κάτι. Ακούστε και πείτε το:

Δεν βλέπεις ότι είμαι απασχολημένος;
Οτιδήποτε χρειαστείτε, θα είμαι στο γραφείο μου.
Με συγχωρείτε που διακόπτω.

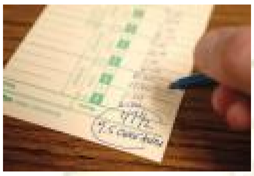
ΞΕΝΟΦΩΝ: Όταν δεν προλαβαίνετε να τελειώσετε κάτι στην ώρα του, ΤΙ ΛΕΤΕ;

Συγνώμη για την καθυστέρηση.

Τι συμβαίνει;
Έχουμε μια πολύ σημαντική σύσκεψη.

ΞΕΝΟΦΩΝ: *Συγνώμη για την καθυστέρηση. Συγνώμη για την καθυστέρηση.*

ΞΕΝΟΦΩΝ: Αυτό το ξέρετε; Όσοι δουλεύουν πάνω από 40 ώρες την εβδομάδα πρέπει να πληρώνονται υπερωρίες.



ΞΕΝΟΦΩΝ: **Σας περιμένω και πάλι, ΓΕΙΑ ΣΑΣ!**